



HORAIRE 2021

FAHRPLAN
TIMETABLE

13.12.2020 - 11.12.2021

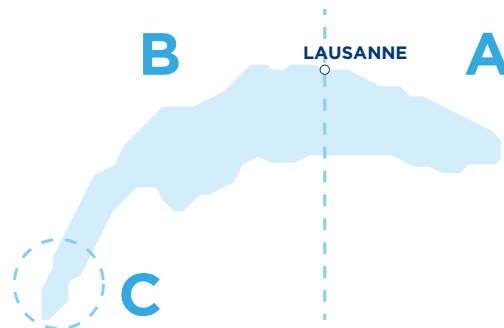
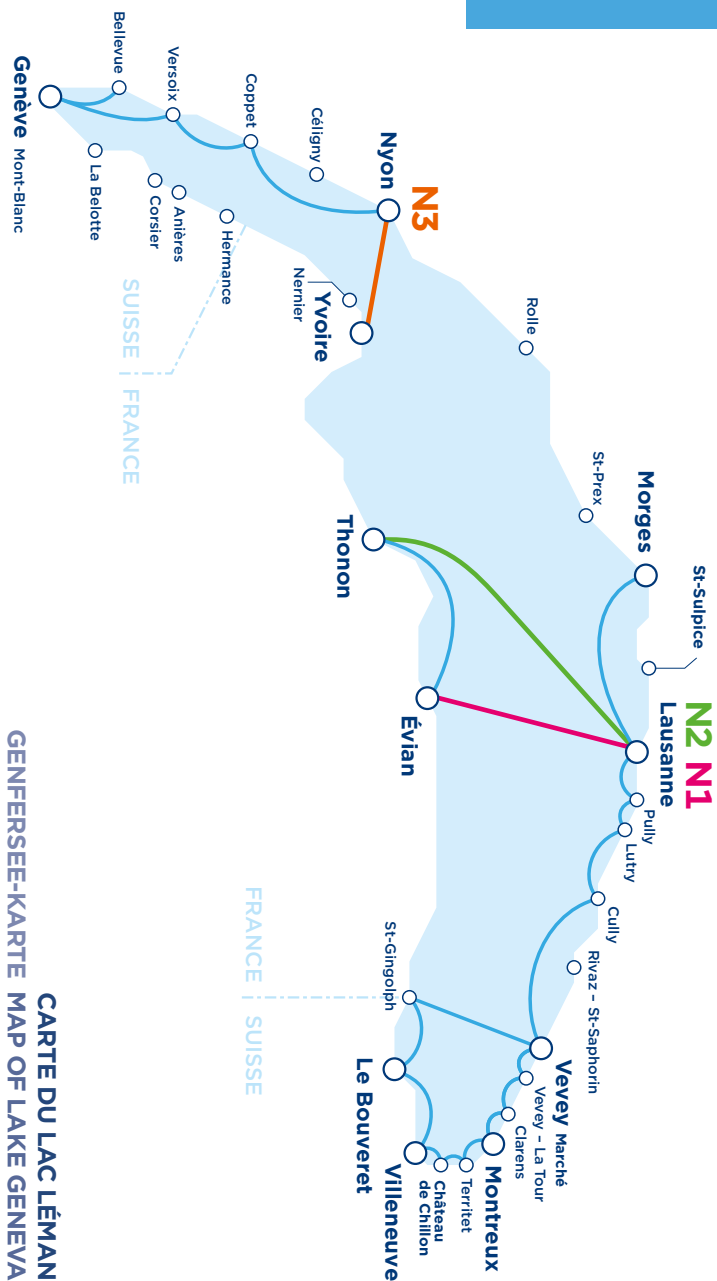
CGN.CH

HIVER WINTER

13.12.2020

-
17.04.2021

25.10.2021

-
11.12.2021

A LAUSANNE <> ST-GINGOLPH 2

Vevey, Montreux, Château de Chillon, Villeneuve, Le Bouveret

B LAUSANNE <> GENÈVE 3

Morges, Nyon

C GENÈVE 3

N1 LAUSANNE <> ÉVIAN 4-5

N2 LAUSANNE <> THONON 6-7

N3 NYON <> YVOIRE 6-7



Consultez la page
«Explication des signes»
dans le rabat de fin de
brochure.
Siehe «Zeichenerklärung»
in der Klappe am Ende der
Broschüre.
Consult page «Explanation
of symbols» in the flap at the
end of the brochure.

LAUSANNE › ST-GINGOLPH

	532 ✕	534 ✕	930 ✕	536 (✕)	538 (✕)
Lausanne			+ 12h30		
Pully			12h40		
Lutry			12h50		
Cully			13h05		
Vevey Marché	arr dp		13h30		
Vevey - La Tour		+ 12h05	13h35	+ 14h05	+ 16h05
Clarens		12h10	13h40	14h10	16h10
Montreux	arr dp	12h25	13h55	14h25	16h25
Territet		12h32	14h02	14h32	16h32
Château de Chillon		12h40	14h05	14h40	16h40
Villeneuve		12h47	14h12	14h47	16h47
Le Bouveret		12h55	+ 14h20	14h55	16h55
St-Gingolph	+ 11h25 + 11h38	13h03 + 13h38		15h03 + 15h38	17h03 + 17h25

ST-GINGOLPH › LAUSANNE

	533 ✕	535 (✕)	931 (✕)	537 (✕)
St-Gingolph	+ 11h38	+ 13h38		+ 15h38
Le Bouveret				
Villeneuve				
Château de Chillon			+ 14h25	
Territet			14h32	
Montreux	arr dp		14h42	
Clarens			14h45	
Vevey - La Tour			14h52	
Vevey Marché	arr dp	+ 12h00	15h07	+ 16h00
Cully			15h12	
Lutry			15h40	
Pully			15h55	
Lausanne			16h05	
	► 534	► 536	► 538	

LAUSANNE › GENÈVE

	331 ☀ ✕	491 R ✕	493 R (✕)
Lausanne		20h00	22h15
Morges		20h30	22h44
Nyon	+ 13h40		
Coppet	14h05		
Versoix	14h20		
Genève Mont-Blanc	+ 14h55		

GENÈVE › LAUSANNE

	330 ☀ ✕	492	494
Genève Mont-Blanc	+ 12h20		
Versoix	12h50		
Coppet	13h05		
Nyon	+ 13h30		
Morges		20h30	22h45
Lausanne		22h10	23h15
	► 331	► 493	

GENÈVE - COPPET - NYON - GENÈVE ↻

	330 / 331 ☀ ✕	390 / 391 ☀ R ✕
Genève Mont-Blanc	+ 12h20	19h45
Versoix	12h50	
Coppet	13h05	21h00
Nyon	arr dp	
Coppet	13h30	
Versoix	13h40	
Genève Mont-Blanc	14h05	
	14h20	
	+ 14h55	22h15

GENÈVE - BELLEVUE - GENÈVE ↻

	738 / 739 ☀ ☕	740 / 741 ☀ ☕
Genève Mont-Blanc	15h15	16h15
Bellevue	x 15h50	x 16h50
Genève Mont-Blanc	16h10	17h10



Restaurant
L'OASIS
www.restaurantoasis.ch

Cuisine NON-STOP 11h à 23h

Ouvert 7/7

Vue Panoramique sur le lac



Tél. 021 965 60 20 • Rue du Quai 6 - 1844 Villeneuve

Attention, dès le 6 avril, embarquement déplacé à Évian Casino. Certains horaires modifiés pour cause de travaux au débarcadère, voir page 18 pour les horaires modifiés.

N1

LAUSANNE › ÉVIAN

	1101 (👤)	1103 (👤)	1105 👤	1107 👤	1109 👤	1111 👤		1113 👤	1115 👤	1117 👤	1119 (👤)	1121 (👤)	1141 ⇒🚲	1233 ⇒🚲
Lausanne	✕ 04h55	✕ 06h20	✕ 07h40	09h25	11h00	12h30		14h00	15h30	17h15	18h40	20h00	Ⓐ 21h30	Ⓐ 22h35
Évian	✕ 05h30	✕ 06h55	✕ 08h15	10h00	11h35	13h05		14h35	16h05	17h50	19h15	20h35	Ⓐ 21h50	Ⓐ 22h55

ÉVIAN › LAUSANNE

	1102 (👤)	1104 👤	1106 👤	1108 👤	1110 👤	1112 👤		1114 👤	1116 👤	1118 (👤)	1120 (👤)	1122 (👤)	1142 ⇒🚲	1234 ⇒🚲T
Évian	✕ 05h40	✕ 07h00	✕ 08h20	10h05	11h45	13h15		14h45	16h15	18h00	19h20	20h45	Ⓐ 22h00	Ⓐ 22h56
Lausanne	✕ 06h15	✕ 07h35	✕ 08h55	10h40	12h20	13h50		15h20	16h50	18h35	19h55	21h20	Ⓐ 22h20	Ⓐ 23h45

PROPRE EN ORDRE

Revêtements de sols - Nettoyages
Grand Rue 8 - 1009 Pully
Tél. 021 711 07 70
Fax 021 729 52 06
www.propreenordre.ch

CHILLON
SITE CULTUREL SUISSE

Partez à la (re)découverte d'un site culturel millénaire ...

#chillon #chateauchillon
f i g y t chillon.ch

CaféByron
Byron
... profitez d'une pause gustative à chillon.
cafebyron.ch

© Photo : S. Engler

HIVER
WINTER

13.12.2020

17.04.2021

25.10.2021

11.12.2021

N2

LAUSANNE › THONON (sauf except 21.12.2020 -03.01.2021)

	1201	1203 🚶	1205 🚶	1245 🚶	1207 🚶	1211 (🚶)		1213	1217 🚶	1221 🚶 2	1223 🚶 2	1225 🚶 2	1227 🚲 2	1229 ⇒ 🚲	1233 ⇒ 🚲 E
Lausanne	🕒 04h40	🕒 05h30	🕒 06h40	🕒 07h25	🕒 09h00	🕒 12h40		🕒 14h30	🕒 15h30	🕒 16h30	🕒 17h30	🕒 18h30	🕒 19h30	🕒 20h30	🕒 22h35
Thonon	🕒 05h30	🕒 06h20	🕒 07h30	🕒 08h15	🕒 09h50	🕒 13h30		🕒 15h20	🕒 16h20	🕒 17h20	🕒 18h20	🕒 19h20	🕒 20h20	🕒 20h57	🕒 23h16

THONON › LAUSANNE (sauf except 21.12.2020 -03.01.2021)

	1202 2	1204 🚶 2	1206 🚶 2	1246 🚶 2	1208 🚶	1212 (🚶)		1214	1218 🚶	1222 🚶	1224 🚶	1226 🚶	1230 ⇒ 🚲	1234 ⇒ 🚲	
Thonon	🕒 05h40	🕒 06h30	🕒 07h40	🕒 08h20	🕒 10h00	🕒 13h35		🕒 15h30	🕒 16h30	🕒 17h30	🕒 18h30	🕒 19h30	🕒 21h00	🕒 23h18	
Lausanne	🕒 06h27	🕒 07h20	🕒 08h27	🕒 09h10	🕒 10h47	🕒 14h25		🕒 16h20	🕒 17h20	🕒 18h20	🕒 19h20	🕒 20h20	🕒 21h27	🕒 23h45	

HORAIRE DE FÊTES DU 21 DÉCEMBRE 2020 AU 3 JANVIER 2021

LAUSANNE › THONON

	1281 (🚶)	1283 (🚶)	1285 (🚶)	1211 (🚶)	1217 (🚶)	1223 (🚶) 2		1291 ⇒ 🚲 2	1227 (🚶) 2	1229 ⇒ 🚲	1233 ⇒ 🚲 E	
Lausanne	🕒 04h40	🕒 06h22	🕒 08h00	🕒 12h40	🕒 15h30	🕒 17h30		🕒 18h30	🕒 19h30	🕒 20h30	🕒 22h35	
Thonon	🕒 05h25	🕒 07h07	🕒 08h45	🕒 13h30	🕒 16h20	🕒 18h20		🕒 18h57	🕒 20h20	🕒 20h57	🕒 23h16	

THONON › LAUSANNE

	1282 (🚶) 2	1284 (🚶) 2	1286 (🚶) 2	1212 (🚶)	1218 (🚶)	1292 ⇒ 🚲		1230 ⇒ 🚲	1234 ⇒ 🚲	
Thonon	🕒 05h30	🕒 07h10	🕒 08h50	🕒 13h35	🕒 16h30	🕒 19h00		🕒 21h00	🕒 23h18	
Lausanne	🕒 06h17	🕒 07h55	🕒 09h35	🕒 14h25	🕒 17h20	🕒 19h27		🕒 21h27	🕒 23h45	

N3

NYON › YVOIRE 2

	1306	1310	1314	1320	1326	1330		1336	1344	1348	1352	1354	1358	1362
Nyon	🕒 06h35	🕒 07h25	🕒 08h15	🕒 09h55	🕒 11h35	🕒 12h25		🕒 13h55	🕒 15h55	🕒 16h50	🕒 17h45	🕒 18h35	🕒 19h25	🕒 20h20
Yvoire	🕒 06h55	🕒 07h45	🕒 08h35	🕒 10h15	🕒 11h55	🕒 12h45		🕒 14h15	🕒 16h15	🕒 17h10	🕒 18h05	🕒 18h55	🕒 19h45	🕒 20h40

YVOIRE › NYON 2

	1305	1309	1313	1315	1323	1329		1335	1343	1347	1351	1353	1357	1361
Yvoire	🕒 06h10	🕒 07h00	🕒 07h50	🕒 08h40	🕒 10h25	🕒 11h55		🕒 13h25	🕒 15h25	🕒 16h20	🕒 17h15	🕒 18h10	🕒 19h00	🕒 19h50
Nyon	🕒 06h30	🕒 07h20	🕒 08h10	🕒 09h00	🕒 10h45	🕒 12h15		🕒 13h45	🕒 15h45	🕒 16h40	🕒 17h35	🕒 18h30	🕒 19h20	🕒 20h10

UN CADEAU QUI FAIT DES VAGUES



🚢
**CARTE
CADEAU**
CGN.CH



**SOYEZ ORIGINAL
ET OFFREZ UNE CROISIÈRE
SUR LE LÉMAN**
BE ORIGINAL AND OFFER A
CRUISE ON LAKE GENEVA

Les cartes cadeau sont valables pour le transport et la restauration à bord des bateaux CGN. Cartes au montant de votre choix.
A gift card is valid for transportation and catering on board the CGN boats.
Gift cards of the value you wish to offer.



ENEZ DÉCOUVRIR LE PLUS HAUT BARRAGE-POIDS DU MONDE!



Situé au fond du Val des Dix à une heure de Sion en voiture ou en car postal, le site du barrage de la Grande Dixence peut se visiter librement et gratuitement durant tout l'été de la mi-juin à la mi-octobre.

Au programme, découverte des pavillons d'exposition situés au pied du barrage, visite guidée à l'intérieur de l'impressionnant mur à travers un circuit balisé sons et lumières d'un kilomètre, montée sur le couronnement du barrage à pied ou en téléphérique, balade le long du Sentier des Bouquetins et n'oubliez pas de tester la tyrolienne AlpinLine, sur 700 m de frissons le long de cet imposant colosse de béton ! (Réservation en ligne sur : www.alpin-line.ch et shop.grande-dixence.ch)

THEYTAZ
EXCURSIONS



PRINTEMPS FRÜHLING SPRING

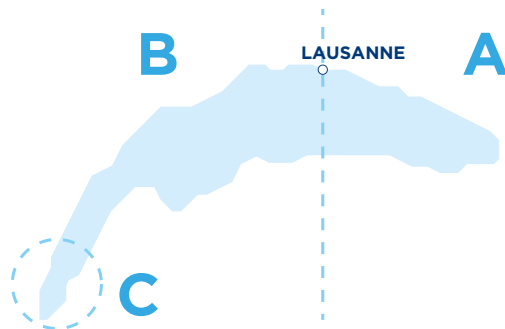
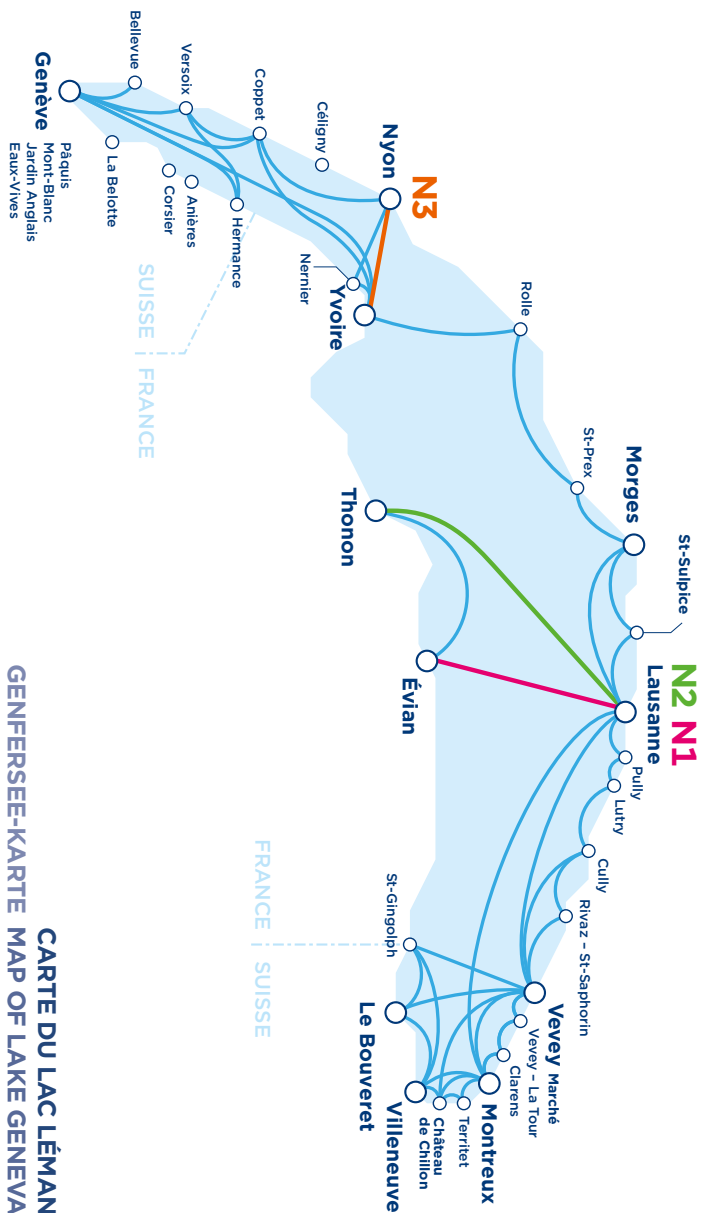
18.04.2021

19.06.2021

AUTOMNE HERBST AUTUMN

06.09.2021

24.10.2021



A LAUSANNE < > ST-GINGOLPH 12-13

Vevey, Montreux, Château de Chillon, Villeneuve, Le Bouveret

B LAUSANNE < > GENÈVE 14-15

Morges, Nyon, Yvoire

C GENÈVE < > 16-17

N1 LAUSANNE < > ÉVIAN 18-19

N2 LAUSANNE < > THONON 18-19

N3 NYON < > YVOIRE 20-21

Nernier



Consultez la page «Explication des signes» dans le rabat de fin de brochure.
Siehe «Zeichenerklärung» in der Klappe am Ende der Broschüre.
Consult page «Explanation of symbols» in the flap at the end of the brochure.

PRINTEMPS
FRÜHLING
SPRING
18.04.2021
-
19.06.2021

AUTOMNE
HERBST
AUTUMN
06.09.2021
-
24.10.2021

LAUSANNE › ST-GINGOLPH

		522  (X)	524  (X)	920  LA SUISSE	526  (X)	922  LA SUISSE	528  (X)	529  (X)	530  (X)	288  LA SUISSE
Lausanne				11h40		15h30				 18h45
Pully				11h50		15h40				
Lutry				11h58		15h48				
Cully				12h13		16h03				
Rivaz - St-Saphorin				12h27						
Vevey Marché	arr dp		10h05	12h05	12h41 12h45	16h27 16h30	16h05		 18h50	19h30 19h32
Vevey - La Tour			10h10	12h10	12h50	14h05 14h10	16h10			
Clarens			10h25	12h25	13h05	14h25	16h25			
Montreux	arr dp		10h32 10h40	12h32 12h40	13h12 13h15	14h32 14h40	16h32 16h40			 19h55
Territet			10h47	12h47		14h47	16h50			
Château de Chillon			10h55	12h55	13h25	14h55	16h58			
Villeneuve			11h03	13h03		15h03	17h06			
Le Bouveret			11h25	13h25		15h25	17h28	 17h28	 19h10	
St-Gingolph			11h38	13h38		15h38		 17h38		
							► 529			

ST-GINGOLPH › LAUSANNE

		521  (X)	523 	525  (X)	921  (X)	527	923		289  (X)
St-Gingolph			11h38	13h38		15h38		 17h41	
Le Bouveret		09h05							
Villeneuve		09h26						18h06	
Château de Chillon					13h30		16h56	18h15	
Territet									
Montreux	arr dp	09h42 09h43			13h40 13h45		17h06 17h08	18h25 18h27	 20h00
Clarens					13h52				
Vevey - La Tour					14h07				
Vevey Marché	arr dp	10h02	12h00	14h00	14h12 14h15	16h00	17h29 17h30	 18h47	
Rivaz - St-Saphorin					14h30				
Cully					14h45		17h55		
Lutry					15h00		18h10		
Pully					15h08		18h20		
Lausanne					15h20		18h32		 21h00
		► 522	► 524	► 526	► 922	► 528		► 530	

PRINTEMPS
FRÜHLING
SPRING
18.04.2021
-
19.06.2021

AUTOMNE
HERBST
AUTUMN
06.09.2021
-
24.10.2021

Non valable avec la carte Horizon du lundi au vendredi
Nicht gültig mit Horizon-Karte Montag bis Freitag
Not valid with Horizon card from Monday to Friday

LAUSANNE › GENÈVE

		321 (X)		421 (X)		365 SAVOIE (X)		105 (X)		327 SAVOIE (X)		491 R (X)		387 SAVOIE (X)		493 R (X)		1233 => B
Lausanne				© 10h50				© 14h05				11 20h00				11 22h15		A 22h35
St-Sulpice 16				11h07				14h22										
Morges				11h24				14h39				11 20h30				11 22h44		
St-Prex				11h39				14h54										
Rolle				12h08				15h22										22h56
Évian																		A 23h16
Thonon	arr dp																	
Yvoire	arr dp		A 12h05	12h35 12h40		© 13h50		15h52 15h55		16h45								
Nernier				12h47				16h02										
Nyon	arr dp			© 13h02				16h17		17h05								
								16h25		17h10								
Coppet								16h55		17h35								
Versoix								17h10		17h50				12 21h25				
Genève Eaux-Vives								17h35										
Genève Pâquis						15h00				18h25					12 22h00			
Genève Jardin Anglais						© 15h05				18h30				12 22h10				
Genève Mont-Blanc		A 13h05						© 17h45										
					► 422		► 366											

GENÈVE › LAUSANNE

		320 (X)		102 (X)		364 SAVOIE (X)		326 SAVOIE (X)		422 (X)		366 SAVOIE (X)		386 SAVOIE (X)		492		494		1234
Genève Mont-Blanc		A 10h15		© 10h15								© 15h15		12 19h00						
Genève Jardin Anglais						© 12h25		A 14h30						19h10						
Genève Pâquis						12h30														
Genève Eaux-Vives		10h24		10h24								15h45		12 19h40						
Versoix		10h47		10h47				15h00				16h00								
Coppet		11h01		11h01				15h15												
Nyon	arr dp	11h29		11h29						© 14h55										
		11h35		11h35																
Nernier		11h50		11h50																
Yvoire	arr dp	A 11h57		11h57 12h05		© 13h45		A 15h50		15h15 15h25		© 16h35								
Thonon	arr dp																			
Évian																				A 23h18
Rolle				12h35						15h52										
St-Prex				13h05						16h21										
Morges				13h20						16h36						11 20h30		11 22h45		
St-Sulpice 16				13h37						16h53										
Lausanne				© 13h54						© 17h10						11 22h10		11 23h15		A 23h45
		► 321		► 105		► 365		► 327			► 327		► 387		► 493					

GENÈVE - COPPET - HERMANCENCE - GENÈVE ↻

304 / 305		390 / 391	
 		 	
Genève Mont-Blanc		11	19h45
Genève Jardin Anglais	Ⓐ 12h25		
Genève Pâquis	12h30		
Coppet		1	21h00
Versoix	x 13h00		
Hermance	x 13h20		
Genève Pâquis	14h05		
Genève Jardin Anglais	Ⓐ 14h10		
Genève Mont-Blanc		11	22h15

GENÈVE - BELLEVUE - GENÈVE

	720 / 721 (X)	722 / 723 (X)	724 / 725 (X)	726 / 727 (X)	728 / 729 (X)	730 / 731 (X)
Genève Mont-Blanc	© 11h00	© 13h30	14h30	15h30	16h30	
Genève Jardin Anglais	11h10	13h40	14h40	15h40	16h40	18h00
Bellevue 15	x 11h35	x 14h05	x 15h05	x 16h05	x 17h05	x 18h25
Genève Mont-Blanc	© 11h55	14h25	15h25	16h25		
Genève Jardin Anglais		© 14h35	15h35	16h35	17h25	18h45

**DÉCOUVRIR LE GRUYÈRE AOP
ET TOUS SES SECRETS !**



**LA MAISON
DU GRUYÈRE**
FROMAGERIE DE DÉMONSTRATION

Exposition interactive :
**"Le Gruyère AOP,
voyage au coeur des sens"**
Ouvert tous les jours

Le Restaurant - Le Marché Gruérien





LA MAISON DU GRUYÈRE - CH-1663 Pringy-Gruyères
Tél. ++41 (0)26/921 84 00 www.lamaisondugruyere.ch





Suisse. Naturellement.



Notre Fromage Suisse.
www.fromagesuisse.ch





Cailler

MAISON CAILLER®

L'EXPÉRIENCE CHOCOLATÉE
PRÉFÉRÉE DE SUISSE

OUVERT 7/7
ACHETEZ
VOS BILLETS EN LIGNE
CAILLER.CH

2020
Travelers'
Choice


TripAdvisor

RENDEZ-NOUS VISITE
DANS LA PITTORESQUE
RÉGION DE LA GRUYÈRE

N1 Attention, travaux du 06.04.2021 à fin octobre.
Certains horaires modifiés. Tous les embarquements
sont déplacés à Évian Casino. Perturbations
possibles en cas de mauvais temps ou d'affluence.

N1

LAUSANNE › ÉVIAN CASINO

	1101 (👤)	1103 (👤)	1105 👤	1107 👤	1109 👤	1111 👤	1113 👤	1115 👤	1117 👤	1119 (👤)	1121 (👤)	1141 ⇒🚲	1233 ⇒🚲
Lausanne	✕ 04h50	✕ 06h15	✕ 07h40	09h25	11h00	12h30	14h00	15h30	17h15	18h40	20h05	✕ 21h30	Ⓐ 22h35
Évian	✕ 05h25	✕ 06h50	✕ 08h15	10h00	11h35	13h05	14h35	16h05	17h50	19h15	20h40	✕ 21h50	Ⓐ 22h55

ÉVIAN CASINO › LAUSANNE

	1102 (👤)	1104 👤	1106 👤	1108 👤	1110 👤	1112 👤	1114 👤	1116 👤	1118 👤	1120 (👤)	1122 (👤)	1142 ⇒🚲	1233/1234 ⇒🚲 T
Évian	✕ 05h35	✕ 07h00	✕ 08h25	10h05	11h45	13h15	14h45	16h15	18h00	19h25	20h45	✕ 22h00	Ⓐ 22h56
Lausanne	✕ 06h10	✕ 07h35	✕ 09h00	10h40	12h20	13h50	15h20	16h50	18h35	20h00	21h20	✕ 22h20	Ⓐ 23h45

N2

LAUSANNE › THONON

	1201	1203 👤	1205 🚲	1245 👤	1207 🚲	1211 🚲	1213 🚲	1217 👤	1221 🚲 [2]	1223 👤 [2]	1225 🚲 [2]	1227 🚲 [2]	1229 ⇒🚲	1233 ⇒🚲 E
Lausanne	Ⓐ 04h40	Ⓐ 05h30	✕ 06h40	Ⓐ 07h25	✕ 09h00	✕ 12h40	✕ 14h30	Ⓐ 15h30	✕ 16h30	✕ 17h30	✕ 18h30	Ⓐ 19h30	Ⓐ 20h30	Ⓐ 22h35
Thonon	Ⓐ 05h30	Ⓐ 06h20	✕ 07h30	Ⓐ 08h15	✕ 09h50	✕ 13h30	✕ 15h20	Ⓐ 16h20	✕ 17h20	✕ 18h20	✕ 19h20	Ⓐ 20h20	Ⓐ 20h57	Ⓐ 23h16

THONON › LAUSANNE

	1202 [2]	1204 👤 [2]	1206 🚲 [2]	1246 👤 [2]	1208 🚲	1212 🚲	1214 🚲	1218 👤	1222 🚲	1224 👤	1226 🚲	1230 ⇒🚲	1234 ⇒🚲
Thonon	Ⓐ 05h40	Ⓐ 06h30	✕ 07h40	Ⓐ 08h20	✕ 10h00	✕ 13h35	✕ 15h30	Ⓐ 16h30	✕ 17h30	✕ 18h30	✕ 19h30	Ⓐ 21h00	Ⓐ 23h18
Lausanne	Ⓐ 06h27	Ⓐ 07h20	✕ 08h27	Ⓐ 09h10	✕ 10h47	✕ 14h25	✕ 16h20	Ⓐ 17h20	✕ 18h20	✕ 19h20	✕ 20h20	Ⓐ 21h27	Ⓐ 23h45



ABONDANCE

Deux sites à découvrir entre patrimoine,
histoire et savoir-faire

www.abondance-tourisme.com



Abbaye d'Abondance
De l'Histoire, à l'Art



HÔTEL***
RESTAURANT

EVIAN-LES-BAINS

8 Avenue de Grande Rive
74500 Evian les Bains
Tél: 04 50 75 01 01
www.hotellescygnes.com



JUSTE POUR UN MOMENT
HORS DU TEMPS
LES PIEDS DANS L'EAU...

PRINTEMPS
FRÜHLING
SPRING
18.04.2021
-
19.06.2021

AUTOMNE
HERBST
AUTUMN
06.09.2021
-
24.10.2021

N3

NYON › YVOIRE 2 sauf

	1306	1310	1314	1320	1324	320/102 (X)	1330	1336		
Nyon	A 06h35	A 07h25	A 08h15	09h55	10h55	11h35	12h25	13h55		
Nernier						11h50		14h32		
Yvoire	A 06h55	A 07h45	A 08h35	10h15	11h15	11h57	12h45	14h15	↑	
	1338	1340/422	1344	1346 SAVOIE (X)	1348	1352	1354	1358	1362	
Nyon	C 14h25	14h55	15h55	A 16h20	16h50	17h45	18h35	A 19h25	A 20h20	
Yvoire	C 14h45	15h15	16h15	A 16h40	17h10	18h05	18h55	A 19h45	A 20h40	

YVOIRE › NYON 2 sauf

	1305	1309	1313	1315	1323	1329	421 (X)	1335	1337	1339
Yvoire	A 06h10	A 07h00	A 07h50	A 08h40	10h25	11h55	C 12h40	A 13h25	C 13h55	14h25
Nernier					10h32		12h47	13h32	14h02	14h32
Nyon	A 06h30	A 07h20	A 08h10	A 09h00	10h47	12h15	C 13h02	A 13h47	C 14h17	14h47
	1343	1345 SAVOIE (X)	105 (X)	1347	327 SAVOIE (X)	1351	1353	1357	1361	
Yvoire	15h25	A 15h55	C 15h55	16h20	16h45	17h15	18h10	A 19h00	A 19h50	
Nernier	15h32		16h02			17h22	18h17			
Nyon	15h47	A 16h15	C 16h17	16h40	17h05	17h37	18h32	A 19h20	A 20h10	

DÉCONNECTEZ À YVOIRE...



hdpv.fr



Hôtel Restaurant
DU PORT



Villa Cécile



... TOUTE L'ANNÉE

HÔTEL **** RESTAURANT
SPA - INSTITUT - ESPACE COIFFURE
villacecile.com



LA
BOUTIQUE

CGN.CH



LUNETTES DE SOLEIL
SUNGLASSES

CHF 15.-



CASQUETTE
CAP

CHF 15.-



PARAPLUIE
UMBRELLA

CHF 15.-

RETROUVEZ TOUS LES OBJETS DE LA
BOUTIQUE À BORD, AUX GUICHETS OU SUR
FIND ALL THE OBJECTS ON BOARD, AT
OUR TICKET OFFICE OR ON

CGN |

CGN.CH

TAXIPHONE
022 33.141.33

NEW

Palements par carte bancaire
intégrés - sécurisés



EN UN CLIC...
VOTRE TAXI !

www.mytaxiphone.ch

Expositions
Palais Lumière Evian

À voir en 2021-2022

27 février - 30 mai 2021

« La Montagne fertile –
les Giacometti, Segantini,
Hodler, Amiet et leur
héritage ».

26 juin 2021 - 2 janvier 2022

« Alain Le Foll, maître
de l'imaginaire ».

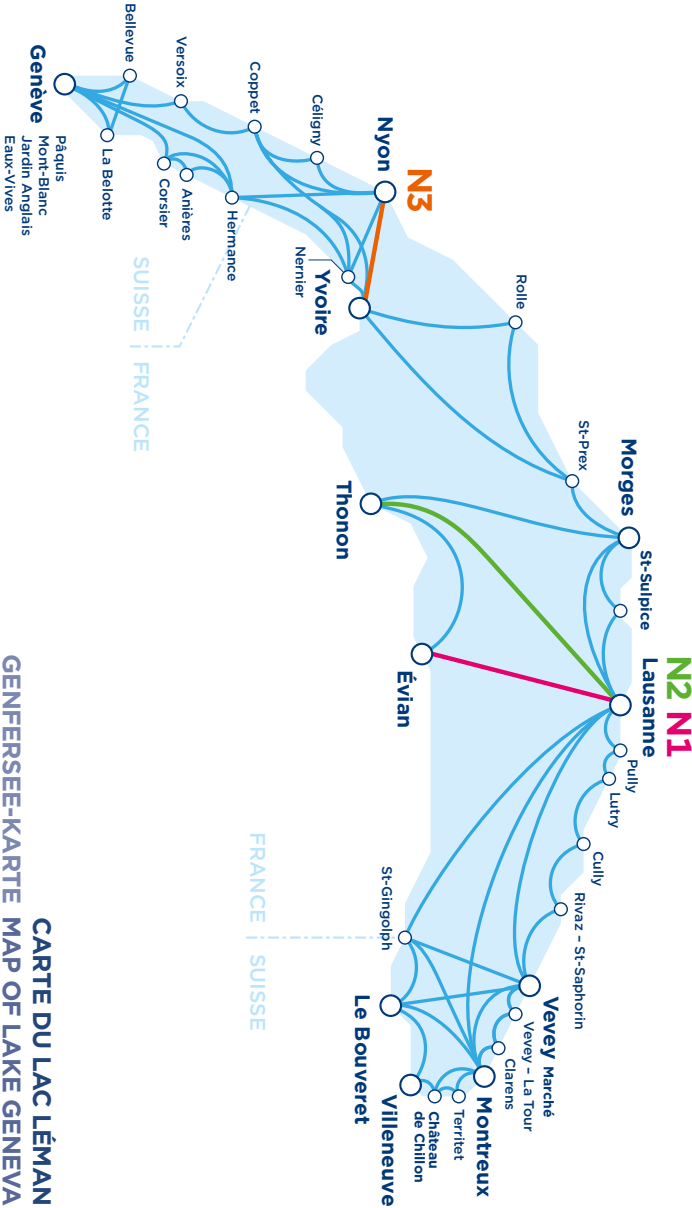
www.palaislumiere.fr

Evian

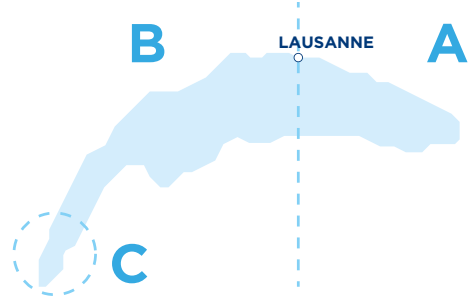
PALAIS
LUMIÈRE
EVIAN

ÉTÉ
SOMMER
SUMMER

20.06.2021
-
05.09.2021



CARTE DU LAC LÉMAN
GENFERSEE-KARTE
MAP OF LAKE GENEVA



A LAUSANNE < > ST-GINGOLPH	26-27
Vevey, Montreux, Château de Chillon, Villeneuve, Le Bouveret	
B LAUSANNE < > GENÈVE	28-29
Morges, Nyon, Yvoire	
C GENÈVE	30-31
N1 LAUSANNE < > ÉVIAN	32-33
N2 LAUSANNE < > THONON	32-33
Morges	
N3 NYON < > YVOIRE	34-35
Nernier	



Consultez la page
«Explication des signes»
dans le rabat de fin de
brochure.
Siehe «Zeichenerklärung»
in der Klappe am Ende der
Broschüre.
Consult page «Explanation
of symbols» in the flap at the
end of the brochure.

ÉTÉ
SOMMER
SUMMER

20.06.2021
-
05.09.2021

LAUSANNE › ST-GINGOLPH

			200 	902 	904/504 	202 		506 	906 	754  2	204 	508 	908 	510 
Lausanne			09h20	09h30	11h00	12h30			14h20	15h00	15h30		18h05	
Pully				09h40	11h10				14h30	15h10				
Lutry				09h48	11h18				14h38	15h18				
Cully				10h02	11h33				14h53	15h32				
Rivaz – St-Saphorin				10h16	11h47				15h08					
Vevey Marché	arr dp			10h30 10h32	12h01 12h05			14h05	15h23 15h27				18h55 18h57	19h00
Vevey – La Tour				10h37	12h10			14h10				16h05		
Clarens				10h52	12h25			14h25				16h10		
Montreux	arr dp			10h59 11h01	12h32 12h40			14h32 14h40	15h47 15h50			16h25	19h17	
Territet				11h08	12h47			14h47				16h32		
Château de Chillon				11h16	12h55			14h55	16h00			16h40		
Villeneuve				11h24	13h03			15h03				16h47		
Le Bouveret				11h45	13h25			15h25				16h55		
St-Gingolph			10h10	12h00	13h38	13h20		15h38			16h20	17h03		19h20
												17h25		
												17h38		

ST-GINGOLPH › LAUSANNE

		901 	201 	903 	505	203		507	907	755	205	509	909 	
St-Gingolph			10h10	12h00	13h38	13h20		15h38			16h20	17h40		
Le Bouveret		09h10	10h25			13h33					16h35			
Villeneuve			10h50			13h55					16h57	18h06		
Château de Chillon			11h00			14h03			16h05		17h05	18h15		
Territet														
Montreux	arr dp	09h31 09h33	11h10 11h13	12h26 12h29		14h12 14h15			16h14 16h20		17h14 17h20	18h25 18h27	19h20	
Clarens														
Vevey – La Tour														
Vevey Marché	arr dp	09h53 09h55	11h32 11h35	12h48 12h51	14h00	14h34 14h35		16h00	16h40 16h45		17h40 17h45	18h47		
Rivaz – St-Saphorin				13h05					17h00					
Cully				13h20					17h15	15h32				
Lutry				13h35					17h30	16h00				
Pully				13h42					17h38	16h10				
Lausanne		10h40	12h20	13h52		15h20			17h48	16h20	18h33		20h25	
		► 904	► 202		► 506	► 204		► 508				► 510		

Non valable avec la carte Horizon du lundi au vendredi
Nicht gültig mit Horizon-Karte Montag bis Freitag
Not valid with Horizon card from Monday to Friday

LAUSANNE › GENÈVE

		1209 ⇒	101 	365 	105 VEVEY		1217 ⇒	307 SAVOIE	487 MONTREUX	487 MONTREUX	389 SAVOIE	1233 ⇒
Lausanne		10h45	10h50		14h05		15h30		18h45	18h45		22h35
St-Sulpice			11h07		14h22				19h05	19h05		
Morges		11h05	11h24		14h39		15h50		19h25	19h25		
St-Prex			11h39		14h54				19h40	19h40		
Rolle			12h08		15h22							
Évian												22h56
Thonon		11h28					16h12					23h16
Yvoire	arr dp		12h36 12h40	13h50	15h50 15h55			16h45	19h25	20h25	20h35	
Nernier								17h05				
Nyon	arr dp				16h15 16h25			17h10				
Céligny					x 16h40							
Hermance								17h36				
Coppet			13h10		16h55						21h10	
Versoix			13h25		17h10						21h25	
Anières								x 17h48				
Corsier								x 17h55				
Genève Eaux-Vives					17h35							
Genève Pâquis				15h00				18h25			22h00	
Genève Jardin Anglais				15h05				18h30			22h10	
Genève Mont-Blanc			14h00		17h45							
			▶ 106	▶ 306					▶ 488	▶ 488		

GENÈVE › LAUSANNE

		1210 ⇒	102 VEVEY	364 SAVOIE		106 	1218	306 SAVOIE	388 SAVOIE	488 MONTREUX	1234
Genève Mont-Blanc			10h15			14h10		15h15	19h00		
Genève Jardin Anglais				12h25					19h10		
Genève Pâquis				12h30							
Genève Eaux-Vives			10h24			14h18					
Corsier								x 15h45			
Anières								x 15h52			
Versoix			10h47			14h40			19h40		
Coppet			11h01			14h55			19h55		
Hermance				x 13h10				16h02			
Céligny			x 11h15								
Nyon	arr dp		11h29 11h35			15h22 15h25					
Nernier											
Yvoire	arr dp		11h55 12h05	13h45		15h45 16h05		16h38	20h32	20h35	
Thonon		11h30					16h30				23h18
Évian											
Rolle			12h35			16h35			21h07		
St-Prex			13h05			17h05			21h38		
Morges		11h55	13h20			17h20	16h52		21h53		
St-Sulpice			13h37			17h37			22h10		
Lausanne		12h15	13h54			17h57	17h10		22h30		23h45
			▶ 105	▶ 365		▶ 908 p. 27		▶ 307	▶ 389		

GENÈVE - CORSIER - VERSOIX - HERMANCE ↻

	392 	788 / 789 (X)		
Genève Mont-Blanc	Ⓢ 18h05			
Genève Jardin Anglais		19h05		
Genève Pâquis				
Corsier		x 19h40		
Versoix				
Hermance		x 19h50		
Genève Pâquis				
Genève Jardin Anglais		20h35		
Genève Mont-Blanc	Ⓢ 20h25			

GENÈVE - LA BELOTTE - BELLEVUE - GENÈVE ↻

	702 / 703 (X)	706 / 707 (X)	708 / 709 (X)	710 / 711 (X)	712 / 713 (X)	714 / 715 (X)
Genève Mont-Blanc	11h15	13h30	14h30	15h30	16h30	
Genève Jardin Anglais	11h25	13h40	14h40	15h40	16h40	18h00
La Belotte	x 11h39	x 13h54	x 14h54	x 15h54	x 16h54	x 18h14
Bellevue	x 11h50	x 14h05	x 15h05	x 16h05	x 17h05	x 18h25
Genève Pâquis						
Genève Mont-Blanc	12h10	14h25	15h25	16h25		
Genève Jardin Anglais		14h35	15h35	16h35	17h25	18h45



Fondation
Martin Bodmer

Un musée
à la gloire
du livre



fondationbodmer.ch
Route Martin Bodmer 19
1223 Cologny (Genève)



ESPACE VILLE DE GENÈVE

BOULEVARD CARL-VOGT 2

AMÉNAGEMENT
CULTURE
LOISIRS
SOCIAL
SPORTS

ESPACE D'INFORMATIONS
LUNDI 11H30-17H30
MARDI-VENDREDI 08H30-17H30
SAMEDI 10H-17H
TÉL. 022 418 99 00

www.geneve.ch



VILLE DE
GENÈVE

ÉTÉ
SOMMER
SUMMER

20.06.2021
-
05.09.2021

N1 Attention, travaux du 06.04.2021 à fin octobre. Certains horaires modifiés. Tous les embarquements sont déplacés à Évian Casino. Perturbations possibles en cas de mauvais temps ou d'affluence.

N1

LAUSANNE › ÉVIAN CASINO

	1101 (👤)	1103 (👤)	1105 (👤)	1107 👤	1109 👤	1111 👤		1113 👤	1115 👤	1117 👤	1119 👤	1121 (👤)	1141 ⇒🚲	1233 ⇒🚲	1143 ⇒🚲
Lausanne	✕ 04h50	✕ 06h15	07h40	09h25	11h00	12h30		14h00	15h30	17h15	18h40	20h05	21h30	22h35	✕ 23h50
Évian	✕ 05h25	✕ 06h50	08h15	10h00	11h35	13h05		14h35	16h05	17h50	19h15	20h40	21h50	22h55	✕ 00h10

ÉVIAN CASINO › LAUSANNE

	1102 (👤)	1104 👤	1106 👤	1108 👤	1110 👤	1112 👤		1114 👤	1116 👤	1118 👤	1120 (👤)	1122 (👤)	1142 ⇒🚲	1234 ⇒🚲	1144 ⇒🚲
Évian	✕ 05h35	✕ 07h00	08h25	10h05	11h45	13h15		14h45	16h15	18h00	19h25	20h45	22h00	22h56	✕ 00h10
Lausanne	✕ 06h10	✕ 07h35	09h00	10h40	12h20	13h50		15h20	16h50	18h35	20h00	21h20	22h20	23h45	✕ 00h30

N2

LAUSANNE › THONON

	1201	1203 🚲	1205 👤	1245 👤	1207 🚲	1209 ⇒🚲	1211 (👤)		1213 (👤)	1217 ⇒🚲	1221 👤 2	1223 (👤) 2	1225 🚲 2	1227 (👤) 2	1229 ⇒🚲	1233 ⇒🚲 E
Lausanne	⌚ 04h40	✕ 05h30	⌚ 06h40	⌚ 07h25	09h00	10h45	12h40		14h30	15h30	16h30	17h30	18h30	19h30	20h30	22h35
Morges	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	11h05	⌚		⌚	15h50	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚
Thonon	⌚ 05h30	✕ 06h20	⌚ 07h30	⌚ 08h15	09h50	11h28	13h30		15h20	16h12	17h20	18h20	19h20	20h20	20h57	23h16

THONON › LAUSANNE

	1202 2	1204 🚲 2	1206 🚲 2	1246 👤 2	1208 🚲	1210 ⇒🚲	1212 (👤)		1214 (👤)	1218 ⇒🚲	1222 👤	1224 (👤)	1266 ⇒🚲	1226 👤	1230 ⇒🚲	1234 ⇒🚲
Thonon	⌚ 05h40	✕ 06h30	✕ 07h40	⌚ 08h20	10h00	11h30	13h35		15h30	16h30	17h30	18h30	⌚ 19h00	⌚ 19h30	21h00	23h18
Morges	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	11h55	⌚		⌚	16h52	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚
Lausanne	⌚ 06h27	✕ 07h20	✕ 08h27	⌚ 09h10	10h47	12h15	14h25		16h20	17h10	18h20	19h20	⌚ 19h27	⌚ 20h20	21h27	23h45

Voyagez au fil du temps avec le jeu !



o

x

x

Musée Suisse du Jeu
Schweizer Spielmuseum
Swiss Museum of Games

La Tour-de-Peilz
museedujeu.ch

5 ÉTAGES
Prenez de la hauteur



metropole
lausanne

Un Centre qui vous fait de l'effet

mymetropole @ www.mymetropole.ch f metropole.lausanne

ÉTÉ
SOMMER
SUMMER

20.06.2021
-
05.09.2021

N3

NYON > YVOIRE 2 sauf

	1306	1310	1314	1320	1322 🚲	1324	102 VEVEY (X)	1328	1330 🚲	1332	1334 🚲	1336
Nyon	Ⓐ 06h35	✕ 07h25	✕ 08h15	09h55	10h25	10h55	11h35	11h55	12h25	12h55	13h25	13h55
Nernier					10h40			12h10		13h10		
Yvoire	Ⓐ 06h55	✕ 07h45	✕ 08h35	10h15	10h47	11h15	11h55	12h17	12h45	13h17	13h45	14h15
	1338 🚲	1340	106 (X)	1344 🚲	1348	1352	1354	1358	1362	1368	1370	
Nyon	14h25	14h55	15h25	15h55	16h50	17h45	18h35	19h25	20h20	21h50	22h40	
Nernier		15h10			17h22 ↑	18h17 ↑		19h57 ↑				
Yvoire	14h45	15h17	15h45	16h15	17h10	18h05	18h55	19h45	20h40	22h10	23h00	

YVOIRE > NYON 2 sauf

	1305	1309	1313	1315	1323	1327	1331	1333 🚲	1335	1337 🚲	1339	
Yvoire	Ⓐ 06h10	✕ 07h00	✕ 07h50	08h40	10h25	11h25	12h25	12h55	13h25	13h55	14h25	
Nernier						11h32	12h32	13h02	13h32		14h32	
Nyon	Ⓐ 06h30	✕ 07h20	✕ 08h10	09h00	10h45	11h47	12h47	13h17	13h47	14h15	14h47	
	1341 🚲	1343	105 VEVEY (X)	1347 🚲	307 SAVOIE (X)	1351	1353	1357	1361	1363	1369	
Yvoire	14h55	15h25	15h55	16h20	16h45	17h15	18h10	19h00	19h50	20h40	22h13	
Nernier		15h32				17h22	18h17		19h57		22h20	
Nyon	15h15	15h47	16h15	16h40	17h05	17h37	18h32	19h20	20h12	21h00	22h35	

PARCOUREZ 2000 ANS D'HISTOIRE...
VISITEZ NYON!





www.lacote-tourisme.ch



1 VILLE, 3 MUSÉES

BILLET GROUPÉ: 3 MUSÉES POUR CHF 8.- / GRATUIT < 16 ANS

MUSÉE DU LÉMAN
MUSÉE ROMAIN
CHÂTEAU DE NYON



ASSOCIATION
DES AMIS DES BATEAUX
À VAPEUR DU LÉMAN

**CONTRIBUEZ À LA SAUVEGARDE
DE LA PLUS GRANDE ET PRESTIGIEUSE
FLOTTE BELLE ÉPOQUE DU MONDE !**

Devenez donateur et/ou membre de l'ABVL,
partenaire principal de la CGN pour la recherche de fonds et
la conservation de ses huit bateaux Belle Époque.



**TAKE PART IN SAVING THE WORLD'S
LARGEST AND MOST PRESTIGIOUS
BELLE ÉPOQUE FLEET !**

Become a donor and/or member of the ABVL, the main
fund-raising partner of the CGN for the conservation of
its eight Belle Epoque boats.

T. +41 (0)21 614 62 88 — info@abvl.ch
www.abvl.ch

MUSÉE CANTONAL DES BEAUX-ARTS DE LAUSANNE La collection



Ferdinand Hodder, Le Lac Léman vu de Chexbres, 1904, huile sur toile, 70,5 x 109,5 cm.
Acquisition, 1904 Inv. 714. Photo © Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne / Penelope Herrick

**Venez voir
à Lausanne
ce qu'on ne voit
pas ailleurs !**

Entrée gratuite

Musée cantonal
des Beaux-Arts
PLATEFORME 10
Place de la Gare 16
1003 Lausanne

T +41 21 316 34 45
info.beaux-arts@vd.ch
www.mcba.ch
@mcbalausanne
@mcba.lausanne



LA FLOTTE
THE FLEET

Classés monuments historiques d'importance nationale en 2011. Prix 2014 du patrimoine culturel de l'Union Européenne Concours Europa Nostra. Prix "Restaurant historique 2019" (ICOMOS).

Classified as historical monuments of national importance in 2011. European Union Prize 2014 for Cultural Heritage Europa Nostra Awards. "Historic Restaurant 2019" Prize (ICOMOS).

BATEAUX
BELLE ÉPOQUE
BELLE EPOQUE
BOATS



BATEAUX À VAPEUR AVEC ROUES À AUBES
PADDLE WHEEL STEAMERS

MONTREUX		SIMPLON	
Construit Built	1904	Construit Built	1915-1920
Longueur Length	68.3 m	Longueur Length	78.5 m
Puissance Power	884 cv / 660kW	Puissance Power	1400 cv / 1030 kW
Capacité Capacity	560 pers.	Capacité Capacity	850 pers.
LA SUISSE		RHÔNE	
Construit Built	1910	Construit Built	1927
Longueur Length	78.5 m	Longueur Length	68 m
Puissance Power	1400 cv / 1030 kW	Puissance Power	850cv / 625kW
Capacité Capacity	850 pers.	Remise en service automne 2021 Return-to-service autumn 2021	
SAVOIE			
Construit Built	1914		
Longueur Length	68 m		
Puissance Power	898 cv / 660 kW		
Capacité Capacity	600 pers.		

BATEAUX DIESEL-ÉLECTRIQUES AVEC ROUES À AUBES
DIESEL-ELECTRIC PADDLE WHEEL BOATS

VEVEY		HELVÉTIÉ	
Construit Built	1907	Construit Built	1926
Longueur Length	66 m	Longueur Length	78.5 m
Puissance Power	2x270kW	En attente de rénovation Waiting for renovation	
Capacité Capacity	560 pers.		
ITALIE			
Construit Built	1908		
Longueur Length	66 m		
Puissance Power	2x270kW		
Capacité Capacity	560 pers.		



BATEAUX
CONTEMPORAINS
À MOTEUR
CONTEMPORARY
MOTOR BOATS



HENRY-DUNANT		LÉMAN	
Construit Built	1963	Construit Built	1990
Longueur Length	50.2 m	Longueur Length	49.6 m
Puissance Power	2x440 kW	Puissance Power	2x550 kW
Capacité Capacity	550 pers.	Capacité Capacity	780 pers.
GÉNÉRAL-GUISAN		VILLE-DE-GENÈVE	
Construit Built	1964	Construit Built	1978
Longueur Length	50.2 m	Longueur Length	47.2 m
Puissance Power	2x440 kW	Puissance Power	2x550 kW
Capacité Capacity	550 pers.	Capacité Capacity	560 pers.
LAUSANNE			
Construit Built	1991		
Longueur Length	78.8 m		
Puissance Power	2x870 kW		
Capacité Capacity	1200 pers.		



MORGES, LAVAUX, VALAIS		COL-VERT	
Construit Built	2005, 06, 08	Construit Built	1960
Longueur Length	30.8 m	Longueur Length	28.3 m
Puissance Power	2x530 kW	Puissance Power	295 kW
Capacité Capacity	200 pers.	Capacité Capacity	130 pers.



COPPET, GENÈVE		VEGETTES RAPIDES À PROPULSION HYDROJET	
Construit Built	2007	SPEED BOAT WITH HYDROJET PROPULSION	
Longueur Length	24.8 m		
Puissance Power	2x1045 kW		
Capacité Capacity	125 pers.		



Cuisine locale et d'alpage de la région

Terrasse avec vue panoramique sur le lac Léman

Parking à disposition

Terrasse lounge avec transats

Parc de jeux pour enfants

Accueil chaleureux et familial



À 20 minutes de Montreux • Ouvert de 9h à 22h de mai à mi-novembre
Fermé le mardi (sauf juillet et août 7 jours / 7 jours)

Isabelle Heyraud
Route du Terravet 12
1820 Veytaux
021 963 44 67
aubergesonchaux@gmail.com
aubergedesonchaux.ch



Roman Mayer

— 1888 —

HORLOGERIE • BIJOUTERIE • JOAILLERIE



Depuis 1888, de génération en génération, la famille Roman Mayer partage son amour du métier.

Since 1888, generation after generation of the Roman Mayer family have shared a love for their craft.



ROMAN MAYER • Avenue du Casino 39 • 1820 Montreux
+41 (0)21 963 34 24 • info@roman-mayer.ch • www.roman-mayer.ch



Cuisine locale et d'alpage de la région

Terrasse avec vue panoramique sur le lac Léman

Parking à disposition

Terrasse lounge avec transats

Parc de jeux pour enfants

Accueil chaleureux et familial



À 20 minutes de Montreux • Ouvert de 9h à 22h de mai à mi-novembre
Fermé le mardi (sauf juillet et août 7 jours/7jours)

Isabelle Heyraud
Route du Terrvet 12
1820 Veytaux
021 963 44 67
aubergesonchaux@gmail.com
aubergedesonchaux.ch



INFORMATIONS GÉNÉRALES ALLGEMEINE INFORMATIONEN GENERAL INFORMATION

	Titres de transport Mobilis et Unireso non valables. Fahrschein Mobilis und Unireso nicht gültig. Mobilis and Unireso tickets not valid.
	Transport de vélo selon place disponible: aucune obligation de transport. Sauf courses . Deux-roues à essence et scooters électriques interdits. La carte journalière vélo CFF n'est pas valable. Beförderung der Fahrräder wenn Platz vorhanden: Keine Beförderungspflicht. Ausser . Zweiräder mit Benzin und elektrische Motorroller verboten. Die SBB-Tageskarte ist nicht gültig. Transport of bicycle according to place available: No obligation of transport. Except . Petrol two-wheelers and electric scooters prohibited. CFF bicycle daily card not valid.
	Accès chaise roulante: pas toutes les courses, pas tous les arrêts. Certaines courses: fauteuils roulants manuels uniquement. Annonce obligatoire: pmr@cgn.ch Zugang für Rollstühle: Nicht alle Kurse, nicht alle Anlegestellen. Gewisse Kurse nur manuelle Rollstühle. Obligatorische Anmeldung: pmr@cgn.ch Wheelchair: Not every lines, not every stops. Some lines only manual wheelchair. Advance notification required: pmr@cgn.ch
	En cas de mauvaises conditions météorologiques, nos services peuvent être suspendus sans autre avis. Bei schlechter Witterung können Kurse ohne Ankündigung eingestellt werden. Due to bad weather conditions services can be cancelled without further notice.
	Horaire et attribution des bateaux sous réserve de modifications, sans autre avis. Fahrpläne und Schiffzuteilungen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Timetable and advertised ships subject to alteration without notice.
	Les tarifs en euros sont sujets à modification en cas de fluctuations monétaires. Veuillez svp vous renseigner aux guichets CGN ou consulter le site: www.cgn.ch Die Tarife in Euro können in folge Währungsschwankungen angepasst werden. Sie können sich bei unserem Schalterpersonal oder auf www.cgn.ch erkundigen Fares in euros are subject to change in the case of significant exchange rate fluctuations. Please inquire at CGN ticket offices or refer on www.cgn.ch
	Autocontrôle. Achat et/ou validation des titres de transport avant le départ. Les voyageurs sans titre de transport valable paient un supplément spécial. Fahrausweis vor Reiseantritt kaufen und/oder entwerfen. Fahrgäste ohne gültigen Fahrausweis bezahlen einen besonderen Zuschlag. Purchase and/or validate ticket before departure. Passengers without a valid ticket pay a special surcharge.
	Fêtes générales Allg. Feiertage Public holidays: 25.12.20, 01-02.01.21, 02.04.21, 05.04.21, 13.05.21, 24.05.21, 01.08.21, 20.09.21

NAVIGUEZ À PRIX MALINS BILLIGER REISEN TRAVEL CHEAPER

VALABLES UNIQUEMENT SUR LES COURSES EN SERVICE RÉGULIER		GÜLTIG NUR AUF DEM LINIENVERKEHR		AVAILABLE ONLY ON REGULAR CRUISES	
Abonnement général et 1/2 tarif CFF valables.		General Abonnement und Halbtax gültig.		General Abonnement and Half-Fare card issued by Swiss Transportation Companies valid.	
L'esprit famille Gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans. 1/2 tarif pour les enfants de 6-16 ans.		Familienpass Kinder bis 6 Jahre reisen kostenlos und bis 16 Jahre zum halben Preis.		Family-friendly Children aged up to 6 have free entrance on board and youngsters aged up to 16 benefit from a 50% discount.	
Les groupes dès 10 personnes 30% de rabais sur les tarifs individuels (sauf tarifs promos).		Gruppen ab 10 Personen 30% Rabatt auf Einzeltarife (ausser Promotarif).		Groups from 10 persons 30% reduction on individual prices (except for special rates).	
La carte journalière		Die Tageskarte		Daily card	
Tarifs 2 ^e	Tarifs 1 ^e	Tarifs 2 ^e	Tarifs 1 ^e	Fares 2 nd	Fares 1 st
½ CHF 32.– CHF 64.–	½ CHF 45.– CHF 90.–	½ CHF 32.– CHF 64.–	½ CHF 45.– CHF 90.–	½ CHF 32.– CHF 64.–	½ CHF 45.– CHF 90.–



Application CGN-Mobilité gratuite
Free CGN-Mobilité App



EXPLICATION DES SIGNES ZEICHENERKLÄRUNG EXPLANATION OF SYMBOLS

	Lundi - vendredi, sauf fêtes générales Montag - Freitag ausser allg. Feiertage Monday - Friday, except public holidays
	Vendredi Freitag Friday
	Lundi - samedi, sauf fêtes générales Montag - Samstag ausser allg. Feiertage Monday - Saturday, except public holidays
	Samedi - dimanche et fêtes générales Samstag - Sonntag und allg. Feiertage Saturday - Sunday and public holidays
	Dimanche et fêtes générales Sonntag und allg. Feiertage Sunday and public holidays
	18.04 - 19.06.21 + 06 - 25.09.21
	Vendredi (billets spéciaux uniquement) du 05.02.21 - 21.05.21 (sauf 02.04.21) + 01.10.21 - 10.12.21 Freitag (nur Spezialbillette gültig) 05.02.21 - 21.05.21 (ausser 02.04.21) + 01.10.21 - 10.12.21 Friday (special tickets only) 05.02.21 - 21.05.21 (except 02.04.21) + 01.10.21 - 10.12.21
	27.05 - 19.06.21 + 06 - 25.09.21
	Tous les dimanches et fêtes générales + les vendredis 05.02.21 - 16.04.21 + 29.10.21 - 10.12.21 Jeden Sonntag und allg. Feiertage + jeden Freitag 05.02.21 - 16.04.21 + 29.10.21 - 10.12.21 Every Sunday and public holidays + every Friday 05.02.21 - 16.04.21 + 29.10.21 - 10.12.21
	Mardi - samedi + 01.08.21 Dienstag - Samstag + 01.08.21 Tuesday - Saturday + 01.08.21
	Lundi + dimanche sauf 01.08.21 Montag + Sonntag ausser 01.08.21 Monday + Sunday except 01.08.21
	Bateau Belle Époque (à vapeur: «La Suisse», «Montreux», «Savoie», «Simplon» ou diesel-électrique: «Vevey», «Italie») Belle Epoque Schiff (Dampf: "La Suisse", "Montreux", "Savoie", "Simplon" oder Diesel-Elektrisch: "Vevey", "Italie") Belle Epoque boat (steamer: "La Suisse", "Montreux", "Savoie", "Simplon" or diesel-electric: "Vevey", "Italie")
	NAVIBUS*. Place restreinte, réservation obligatoire pour les groupes dès 10 personnes. Transport de vélo exclu. NAVIBUS*. Beschränkte Anzahl Plätze. Obligatorische Anmeldung für Gruppen ab 10 Pers. Keine Veloverladung. NAVIBUS*. Limited place. Groups from 10 pers must book in advance. No loading of bicycle.
	Restauration (réservation conseillée) Restauration (Reservierung empfohlen) Catering (Reservation recommended)
	Petite restauration Imbisse Snacks available
	Service boissons Getränke service Hot and cold drinks available
	Automate à boissons chaudes Heisse Getränkeautomat Hot Beverage dispenser
	Seulement 2 ^e classe Nur 2. Klasse 2 nd class only
	Réservation obligatoire Obligatorische Platzreservation Reservation required
	Transport de vélo exclu Keine Veloverladung No loading of bicycles
	Arrêt seulement pour laisser monter Halt nur zum Einsteigen Stop to pick up only
	Arrêt seulement pour laisser descendre Halt nur zum Aussteigen Stop to step off only
	Arrêt sur demande. Pour descendre les passagers s'adressent à l'équipage; pour monter téléphoner au +41 (0) 848 811 848 au minimum 2 heures avant l'heure de départ. Halt auf Verlangen. Zum Aussteigen sich bei der Besatzung melden. Zum Einsteigen +41 (0) 848 811 848 rufen Sie mindestens 2 Stunden vor der Abfahrt an. Stop on request. To get off please ask the crew; to get on please call +41 (0) 848 811 848 at least 2 hours before departure time.
	Débarcadère desservi sous réserve du niveau des eaux. Halt nur bei genügendem Wasserstand möglich. Call at pier subject to lake water level.
	Continue en course... Folgt auf Kurs... Continues on course...
	via Thonon
	via Évian

INFOLINE +41 (0) 848 811 848

IMPRESSUM

ÉDITEUR RESPONSABLE CGN, Christelle Maillard, direction de projet
CONCEPTION & RÉALISATION S Agence, Genève | PHOTOS Sedrick Nemeth
PUBLICITÉS HP media SA, Genève | IMPRESSION Gremper AG | TIRAGE 80'000 ex.

ENTREZ DANS LE RÊVE



olympic.org/musee

#olympicmuseum



Quai d'Ouchy 1 – 1006 Lausanne



LE
MUSÉE
OLYMPIQUE